



CONVOCATÓRIA E  
**Guia completo para a participação  
no Concurso POYi Latino América**

Pictures of the Year International (POYi) e Nuestra Mirada anunciam o concurso de jornalismo visual **POYi Latino América** e a criação da **Fiesta de la Imagen**.

O primeiro concurso de jornalismo visual POYi Latino América acontecerá em Quito, Equador de 14 a 18 de março de 2011 e terá no júri renomados profissionais e educadores das Américas e da Europa. O concurso de 2011, cujo promotor será El Universo – o diário de maior circulação no Equador- será realizado na Universidade San Francisco de Quito, e contará com o auspício da Universidade de Missouri-Columbia, da Universidade de Miami, da Revista Geo, do Estúdio Madalena, do Centro Knight para o Jornalismo das Américas, AVANTI e Multitrabalhos. Neste concurso, totalmente gratuito, será premiado o trabalho de fotojornalistas latino-americanos ou residentes na região.

A cidade de Cuenca - capital cultural do Equador- será a sede da **Fiesta de la Imagen** em julho de 2011. Este evento, com uma semana de duração estará aberto a todos os fotógrafos, jornalistas e gestores culturais do mundo, e incluirá palestras, seminários, oficinas e exposições, bem como a premiação do concurso POYi Latino América. O centro colonial de Cuenca, declarado Patrimônio da Humanidade, servirá como inspiração para que os fotógrafos ao participar deste evento aprendam com seus colegas, celebrem o poder da imagem e a possibilidade de se conhecer e compartilhar.

## Recepção de trabalhos

POYi Latino América começará a receber trabalhos a partir de 26 de janeiro de 2011. O prazo máximo para envio é o dia 25 de fevereiro de 2011.

### Regras Gerais

- O concurso está aberto apenas para fotógrafos profissionais ou educadores, nacionais ou residentes permanentes dos países da América Latina. Entende-se por América Latina todos os países das Américas, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá.
- Todos os trabalhos apresentados devem ser realizados por uma pessoa ou por um coletivo formalmente constituído. No caso do ganhador ser um coletivo o premio será entregue em nome do coletivo.
- Os fotógrafos devem apresentar seu trabalho individualmente. Os meios ou agências podem apresentar trabalhos em nome de um fotojornalista, mas têm a responsabilidade de coordenar a participação com o fotógrafo para evitar envios em dobro.
- Os trabalhos multimídia podem ser realizados por um editor ou por uma equipe. Cada equipe pode apresentar no máximo seis trabalhos individuais. As equipes podem estar integradas por qualquer número de pessoas.
- Os ensaios fotográficos devem incluir pelo menos três e no máximo 12 fotografias, a menos que a categoria especifique o contrário.
- No se permite manipulação digital, fotomontagem, dupla exposição, máscaras, fundos, textos ou outros efeitos artísticos.
- Da mesma forma não se permite qualquer tipo de informação escrita dentro da imagem, como créditos, nomes, filiações, legendas ou depoimentos dos sujeitos.
- A inclusão das bordas do filme é permitida caso a imagem original tenha sido tomada em filme e a borda corresponda ao original.
- Os jurados não reclassificarão os registros. Os participantes devem inscrever seus trabalhos nas categorias que considerarem mais apropriadas.
- Todos os trabalhos devem ter sido criados ou publicados entre 1º de janeiro de 2009 e 31 de dezembro de 2010, exceto na categoria especial *Nuestra Mirada* que não tem limite de tempo.

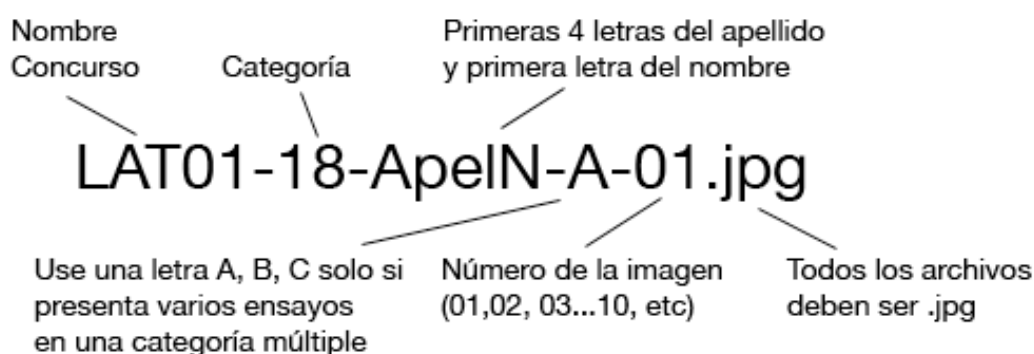
### Procedimento para inscrição pela Internet

Aconteceram alguns problemas técnicos com a inscrição no *POYi Latino America*. Pedimos desculpas pela confusão que isso possa ter causado. Estamos voltando a usar o sistema utilizado por POYi nos últimos 10 aos que sabemos que funciona perfeitamente. Tentamos usar uma plataforma que altera automaticamente os nomes dos arquivos, mas não era confiável. Por esse motivo pedimos que alterem os nomes de seus arquivos manualmente. Por favor, sigam estas novas instruções.

Tenham muito cuidado, suas imagens devem ser enviadas corretamente. Depois de colocar suas imagens no site do POYi, já não será possível fazer qualquer mudança.

Para inscrever-se no concurso você deverá:

1. Cria uma pasta em seu computador e etiquetá-la da seguinte maneira: SOBRENOME\_NOME
2. Criar uma subpasta para cada categoria e usar o número da categoria (01, 02, 03...10,11, etc.) como nome da subpasta.
3. Mudar o nome de suas imagens de acordo com estas instruções:



4. Cada fotografia deve ter o nome do fotógrafo e uma legenda em espanhol, português ou inglês no “File Info”
5. Quando se tratar de ensaios deve ser incluído um título e um resumo do ensaio no “File Info” da primeira foto.
6. Coloque as imagens na subpasta correspondente, de acordo com a categoria.
7. Vá ao site [www.poyi.org](http://www.poyi.org) , baixe o formulário de registro e preencha-o.
8. Coloque o formulário de registro com todos os seus dados na pasta principal.
9. Comprima em um formato .zip a pasta com TODAS as imagens e o formulário de registro.
10. Insira sua pasta comprimida no link “Upload” em <http://latinamerica.poyi.org/>.
11. Siga as instruções para inserir a pasta comprimida.
12. Para apresentar trabalhos multimídia é necessário apenas enviar o link para: [multimedia@nuestramirada.org](mailto:multimedia@nuestramirada.org). Junte o formulário de registro.

Dúvidas e perguntas técnicas devem ser dirigidas a: POYi pelo telefone (Estados Unidos): **573-884-2188**, ou por e-mail a: [info@poyi.org](mailto:info@poyi.org)

Outras dúvidas ou perguntas deverão ser dirigidas a:

**pabloco@nuestramirada.org**  
Ou a **loupl@hotmail.com**

### **Especificações para os arquivos digitais**

1. Todos os arquivos devem ser .jpg, para todas as categorias.
2. Assegure-se de que os arquivos tenham o final .jpg.
3. O **tamanho mínimo** da imagem deve ser de pelo menos 2500 pixels de largura ou altura, a 200 ou 300 pixels de resolução.
4. Os anteriores são tamanhos mínimos. **NÃO** se recomenda reduzir ou ampliar o tamanho do arquivo original. O ideal é inserir o arquivo no tamanho original convertido em .jpg.
5. Não é preciso mudar a resolução do arquivo original.
6. A qualidade da compressão .jpg deve ser alta.
7. O modo colorido deve ser RGB
8. É necessário mudar o nome de todos os arquivos de acordo com os detalhes especificados acima.

### **Não se esqueça**

1. Completou seu formulário de registro com seu nome, meio para o qual trabalha, e-mail e números de telefone atuais e incluiu tudo na pasta principal?
2. Incluiu legendas de foto para cada imagem no metadata (File Info) de cada arquivo digital?
3. Incluiu o crédito e nome do meio ou agência no metadata (File Info) de cada arquivo digital?
4. Incluiu um parágrafo de resumo de cada ensaio apresentado ao concurso no File Info da primeira foto?
5. Revisou a ordem das fotografias nas categorias que incluem várias imagens? Lembre-se de que a sequência das fotos é fundamental.
6. **NÃO COMPRIMA SUA PASTA ATÉ QUE TENHA TUDO PRONTO. LEMBRE-SE DE QUE DEPOIS DE INSERIR SUA PASTA COMPRIMIDA JÁ NÃO SERÁ POSSÍVEL ALTERAR NADA.**

### **Custo de inscrição**

A inscrição no POYi Latino América não terá nenhum custo graças ao generoso apoio do diário *El Universo* e da Universidade San Francisco de Quito. Os fotógrafos podem apresentar **até 12 trabalhos** para o POYi Latino América.

### **O que significa um máximo de 12 trabalhos?**

Um trabalho individual consiste em:

- Uma fotografia apresentada em categoria individual

- Uma série de fotografias apresentadas na categoria múltipla ou ensaio
- Um trabalho apresentado na categoria multimídia
- O melhor livro de fotografia
- Um porta-fólio para a categoria Fotógrafo do Ano
- Um trabalho apresentado em uma categoria especial: Prêmio de Desenvolvimento Sustentável AVANTI-Multitrabalhos, Prêmio “*Nuestra Mirada de Identidad*”.

### **Ganhadores do concurso**

Os nomes dos ganhadores em cada categoria serão publicados em [www.poyi.org](http://www.poyi.org) e em [www.nuestramirada.org](http://www.nuestramirada.org) na quarta-feira, 23 de março de 2011. Após a publicação dos resultados os ganhadores serão contatados.

### **Prêmios e reconhecimentos**

#### **-Fotógrafo do Ano, Latino América.**

- 1º lugar- prêmio em dinheiro de \$1,000, placa e despesas da viagem para a *Fiesta de la Imagen* em Cuenca.
- 2º lugar — Placa.
- 3º lugar — Placa.

#### **Prêmio AVANTI/Multitrabalhos de Desenvolvimento Sustentável**

- Prêmio em dinheiro de \$1,000, placa e despesas de viagem para a *Fiesta de la Imagen* em Cuenca.

#### **Prêmio *Identidad Nuestra Mirada*.**

Prêmio em dinheiro de \$1,000, placa e despesas de viagem para a *Fiesta de la Imagen* em Cuenca .

#### **Melhor Livro de Fotografia**

- Placa para o fotógrafo e para a editora.

#### **Ganhadores nas demais categorias**

- 1º prêmio— Placa.
- 2º, 3º e Prêmios de Excelência — Certificados

### **Espírito do Concurso**

A missão de POYi Latino America é reconhecer a excelência em trabalhos de fotografia documental e fotojornalismo tanto no formato de fotografia fixa como de multimídia.

As imagens devem refletir os eventos noticiosos e os temas sociais com

o devido respeito à integridade da cena e a originalidade do momento. As cenas que sejam montadas ou fabricadas pelo fotógrafo não respeitam nem honram a essência da fotografia documental. A categoria de retrato é a única exceção.

A manipulação digital e as ilustrações ou foto-montagens não são permitidas em nenhuma categoria. Exposições duplas, máscaras, fundos ou efeitos de qualquer tipo não são aceitos em nenhuma categoria. Correções de rotina na exposição e na tonalidade da cor são aceitáveis. Os jurados se reservam o direito de desqualificar as imagens que considerem terem sido excessivamente manipuladas.

O propósito do concurso é premiar os trabalhos realizados nos últimos dois anos. As regras do concurso assinalam que os trabalhos “devem ser realizados ou publicados pela primeira vez durante 2009 ou 2010”. Sabemos que alguns se aproveitarão da frase “ou publicados”. São aceitáveis algumas imagens que tenham sido tomadas antes de 2009 ou 2010 sempre e quando façam parte integral de um ensaio e não tenham sido publicadas anteriormente. Suplica-se respeito ao espírito do concurso. A categoria *Nuestra Mirada* não tem essa limitação de tempo.

### **Respostas às 10 perguntas mais frequentes**

1. Todos os participantes devem ser fotógrafos profissionais ou educadores e devem ter cidadania ou residência permanente em alguma das nações da América Latina. Entende-se por América Latina todos os países das Américas, com exceção dos Estados Unidos e do Canadá. Esse requisito deve ser cumprido antes da inscrição.
2. Não se requer que os trabalhos tenham sido publicados para que sejam inscritos em qualquer categoria.
3. As dúvidas ou perguntas técnicas devem ser dirigidas a POYI -- Telefone: (Estados Unidos) 573-884-2188 – E-mail: [info@poyi.org](mailto:info@poyi.org) Qualquer outro tipo de pergunta favor dirigir-se a [pabloco@nuestramirada.org](mailto:pabloco@nuestramirada.org) ou [loupl@hotmail.com](mailto:loupl@hotmail.com)
4. As fotografias inscritas devem ter sido tomadas ou publicadas pela primeira vez entre 1º de janeiro de 2009 e 31 de dezembro de 2010 (com a exceção do prêmio “*Identidad Nuestra Mirada*”, que não tem limite de tempo).
5. As fotografias devem incluir legendas no campo “file info”.
6. Não está permitida a manipulação digital, a foto-montagem, a dupla exposição, máscaras, fundos, textos ou outros efeitos artísticos.
7. As retrospectivas do trabalho pessoal, as coleções, sites pessoais ou portfólios pessoais não são permitidos em nenhuma categoria.
8. Cada indivíduo, coletivo ou equipe (multimídia) deve se registrar no site [www.poyi.org](http://www.poyi.org).
9. Os trabalhos fotográficos devem ser inseridos eletronicamente em [www.poyi.org](http://www.poyi.org).
10. A data limite para incluir trabalhos fotográficos será a sexta-feira, 25 de fevereiro à meia-noite (horário de Nova York).

## Fotos individuais e ensaios fotográficos

- Inclua apenas uma imagem em cada arquivo .jpg
- Uma fotografia individual pode ser apresentada apenas uma vez nas categorias individuais.
- Uma fotografia apresentada como foto individual pode ser apresentada apenas uma vez em um ensaio.
- Um ensaio fotográfico só pode ser apresentado uma vez. Não é aceitável mudar a sequência e apresentar o mesmo ensaio em outra categoria.
- As fotos individuais e os ensaios podem ser apresentados uma segunda vez nas categorias especiais Fotógrafo do Ano, prêmio AVANTI/Multitrabalhos de Desenvolvimento Sustentável e para o prêmio *Nuestra Mirada de Identidad*.

## Endereço URL para Multimídia

1. Para apresentar trabalhos multimídia é necessário apenas enviar o link para: [multimedia@nuestramirada.org](mailto:multimedia@nuestramirada.org). Junte o formulário de registro. É preciso assegurar que os enlaces se encontrarão vigentes nas datas em que o júri qualificará os trabalhos. **Não insira os arquivos originais em formato .mov ou em formato .swf**
2. Os ganhadores serão contatados para que entreguem arquivos em formato .mov para as exposições eletrônicas de POYÍ.
3. Porta-fólios, promoções de negócios, catálogos ou sites pessoais não são permitidos em nenhuma categoria.
4. Todos os trabalhos multimídia devem ter sido criados ou publicados na Internet durante 2009 ou 2010.
5. Trabalhos em equipe: faça uma lista no formulário de inscrição de todos aqueles que mereçam crédito. Os ganhadores serão apresentados como uma equipe.

## As Categorias do Concurso

A Divisão Geral está aberta para todos os fotógrafos profissionais ou educadores que tenham cidadania ou residência permanente em uma nação da América Latina. Todas as imagens desta categoria devem ter sido tomadas ou publicadas em 2009 ou 2010.

1. **Notícias (Individual)** – uma fotografia de um fato noticioso ou de um tema social, previstos ou impossíveis de prever.
2. **Notícias (Ensaio)** – uma série de até oito fotografias de um fato noticioso ou de um conflito social, previstos ou impossíveis de prever. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital.

3. **Vida Cotidiana (Individual)** - uma imagem natural, não posada, que reflita a experiência humana, a cultura, ou celebre a vida. O respeito à dignidade do sujeito é essencial.
4. **Retrato (Individual)** – Uma fotografia posada de uma ou várias pessoas que revele sua essência ou implique um comentário sobre a sociedade.
5. **Retrato (Ensaio)** - Uma série de até oito retratos de pessoas ou grupo de pessoas que revele sua essência ou implique um comentário sobre a sociedade. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital.
6. **O Meio Ambiente (Individual)** – Uma fotografia que amplie nossa compreensão de um problema do meio ambiente ou o nosso apreço pela natureza.
7. **O Meio Ambiente (Ensaio)** – Um ensaio que contenha até doze imagens que amplie nossa compreensão de um problema do meio ambiente ou nosso apreço pela natureza. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital.
8. **Esportes (Individual)** – Uma fotografia que capture um momento fundamental de um esporte individual ou coletivo, que promova o apreço pelo esporte ou celebre o papel que o esporte desempenha na vida dos esportistas profissionais, amadores ou do público.
9. **Esporte (Ensaio)** – Uma série de até oito imagens que capture um momento fundamental em um esporte individual ou coletivo que promova o apreço pelo esporte ou celebre o papel que o esporte desempenha na vida dos esportistas profissionais, amadores ou do público. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital.
10. **Migração e tráfico de pessoas (Individual)** – Uma fotografia que documente o impacto humano, emocional e as consequências das migrações nacionais ou internacionais ou do tráfico de pessoas.
11. **Migração e tráfico de pessoas (Ensaio)** – Uma série de até doze imagens que documente o impacto humano, emocional e as consequências das migrações nacionais ou internacionais ou do tráfico de pessoas. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital.
12. **Sociedade e conflito (Ensaio)** - Uma série que explore um tema social econômico ou político diferente da migração e do tráfico de pessoas. Por exemplo: pobreza, discriminação de gênero, violência, adição a drogas, preconceito racial, conflitos trabalhistas, etc. Resuma o ensaio no formulário correspondente.



## Trabalhos Multimídia

A Divisão Multimídia está aberta a todos os jornalistas visuais que sejam profissionais e/ou educadores. Devem ter cidadania ou residência permanente em qualquer nação da América Latina. Esta categoria é para equipes de edição/produção, bem como fotojornalistas filiados a uma agência de fotografia, um meio de comunicação, ou que trabalhe de forma independente. Inclui-se qualquer outro site afiliado a organizações de notícias, jornais, revistas, fundações ou grupos de interesse.

As categorias multimídia têm o propósito de reconhecer a capacidade narrativa em foto fixa, vídeo ou a combinação de ambos. A qualidade jornalística, o som, a organização, a clareza e a facilidade da interface para o usuário serão levadas em consideração.

- Todos os trabalhos multimídia devem ter sido realizados, produzidos ou publicados em 2009 ou 2010.
- Os trabalhos multimídia devem ser apresentados com o endereço eletrônico URL (sigla em inglês de Uniform Resource Locator). Deve ser assegurado que os enlaces se encontrem ativados e vigentes nas datas em que o júri qualificará os trabalhos. Não insira os arquivos originais em formato .mov ou .swf
- Os trabalhos multimídia podem ser apresentados apenas uma vez.

**13. Multimídia Vida Cotidiana** – Uma história multimídia ou ensaio que reflita a experiência humana, a cultura ou celebre a vida. O respeito à dignidade do sujeito é muito importante. Esta categoria reconhecerá a excelência da apresentação multimídia e o uso de material original.

**14. Multimídia Notícias** – Uma história multimídia ou ensaio que esteja baseado na cobertura de um evento noticioso. Esta categoria reconhecerá a excelência da apresentação multimídia e o uso de material original.

**15. O melhor livro de fotografia** – Os livros apresentados ao concurso devem conter fotografia documental e terem sido publicados nos anos de 2008, 2009 ou 2010. As fotografias podem ser o trabalho de um ou vários fotógrafos. Apresentar apenas uma cópia do livro (que se converterá em propriedade de POYi Latino América). Cole uma etiqueta dizendo *Mejor Libro* na parte interna da contracapa. Copie as etiquetas “*Mejor Libro*” do nosso site. Inclua o título e o formulário e envie para o endereço especificado.

- Será concedida uma placa ao fotógrafo e outra à editora ou editor.

## Prêmios Especiais

**16. Fotógrafo latino-americano do ano** – Esta categoria especial está aberta a todos os fotógrafos. Apresentar um máximo de 50 fotografias.

O porta-fólio deve ser diversificado e incluir pelo menos quatro fotografias individuais e dois ensaios fotográficos.

- As fotos individuais não devem ser repetidas nos ensaios. Organize o porta-fólio com as fotos individuais em primeiro lugar e em seguida os ensaios.
- Insira uma imagem negra (.jpg) no início de cada ensaio para separá-los. Não deve ser incluído nenhum texto nesses separadores.
- Os fotógrafos devem apresentar as fotos soltas e os ensaios em outra categoria para que os jurados possam se familiarizar com o trabalho.
- Se quiser participar de outras categorias é preciso apresentar arquivos duplicados.
- O porta-fólio deve incluir trabalhos publicados ou criados nos dois últimos anos (2009 ou 2010)
- Os organizadores não vão separar os ensaios nem as imagens individuais.

#### **17. Prêmio AVANTI/Multitrabalhos de Desenvolvimento Sustentável –**

Esta categoria especial premiará um ensaio fotográfico que trate do tema do desenvolvimento sustentável na América Latina e que retrate o potencial de mudar as coisas a partir das bases. Podem ser incluídas histórias que mostrem esperança, perseverança, criatividade ou solidariedade no contexto de uma marginalidade política, social ou econômica. Pode apresentar (não é obrigatório), como material complementar, cartas de apoio ou outros documentos que expliquem a importância do ensaio. Deve conter um máximo de 20 imagens. Os projetos não necessitam haver sido publicados e devem ter sido realizados nos dois últimos anos (2009 ou 2010). Todas as imagens devem incluir legendas. Explique o ensaio em um parágrafo no “File Info” do arquivo digital. Não podem ser apresentadas partes desse ensaio em outras categorias, com exceção de “*Fotógrafo do Ano*”.

- Apresente um máximo de 25 imagens.
- Os trabalhos não necessitam haver sido publicados
- A maior parte das fotos deve haver sido publicada em 2009 ou 2010. Fotos históricas ou de lugares podem ser incluídas como material de apoio.
- O resumo do ensaio deve ser incluído no formulário da categoria.
- Todas as imagens devem ter legendas no campo “File Info”.
- É recomendável incluir em outras categorias fotos individuais ou grupo de imagens apresentadas nesta categoria.
- Partes deste ensaio podem ser apresentadas na categoria “*Fotógrafo do Ano*”.

**18. O Prêmio Nuestra Mirada de Identidad** – um ensaio com um máximo de 25 fotografias, natural, espontâneo, não posado, que reflita a experiência humana, a cultura ou celebre a vida. O respeito à dignidade do sujeito é essencial. O tema é intencionalmente amplo, mas parte da

pergunta: como vemos a nós mesmos? Os ensaios devem explorar o que significa ser latino-americano e apresentar uma imagem íntima, interior, diferente do exotismo a que nos acostumaram os meios internacionais. Não há restrições de tempo ou tema. O trabalho não precisa ter sido publicado e as fotos não necessitam haver sido criadas ou publicadas em 2009 ou 2010.

- Apresente um máximo de 25 imagens.
- Os trabalhos não necessitam haver sido publicados.
- Não há limitações quanto ao tema.
- Não há restrições de tempo. As fotos podem ter sido realizadas em qualquer momento.
- O respeito à dignidade do sujeito é muito importante
- Resumo do ensaio deve ser incluído no formulário da categoria
- Todas as imagens devem ter legendas no campo "File Info".
- É recomendável incluir em outras categorias fotos individuais ou grupos de imagens apresentados nesta categoria.
- Partes deste ensaio podem ser apresentadas na categoria "*Fotógrafo do Ano*".

-----  
Perguntas técnicas: Telefone: 573-884-2188 E-mail: [info@poyi.org](mailto:info@poyi.org)

Qualquer outra pergunta:  
[loupl@hotmail.com](mailto:loupl@hotmail.com) ou [pabloco@nuestramirada.org](mailto:pabloco@nuestramirada.org)

Endereço Postal para enviar livros:  
Concurso POYi Latino América  
Hugo Burgos  
Universidad San Francisco de Quito  
Colegio de Comunicación y Artes Contemporáneas  
Campus Cumbayá  
Edificio Miguel de Santiago, Ofc. MS304  
Av. Diego de Robles S/N y Pampite  
Quito Ecuador  
Telefones: PBX (593)-2-297-1700

-----

Declaro que estou autorizado pelo proprietário dos direitos de autor para apresentar este trabalho ao primeiro concurso POYi Latino América. Dou permissão a POYi Latino América, Pictures of the Year International, Escola de Jornalismo de Missouri-Columbia e Nuestra Mirada para o uso de minhas fotografias em exposições, publicações e promoções do concurso, e para fins educativos, de pesquisa e de arquivo histórico relacionados com Pictures of the Year International, POYi Latino América e Nuestra Mirada. Este uso inclui, mas não está limitado a eslaides, fitas, fitas de vídeo, vídeos-discos, DVDs ou CDs, sites e qualquer outro tipo de meio impresso, eletrônico ou digital de difusão. As fotografias, produções multimídia e publicação premiadas farão parte do arquivo permanente de POYi Latino América, POYi e Nuestra Mirada. Ao entrar neste concurso declaro que as fotografias foram tomadas ou publicadas em 2009 ou 2010, com exceção das incluídas na categoria Nuestra Mirada que podem ter sido realizadas em qualquer época.

Esta autorização não inclui qualquer uso comercial das imagens ou trabalhos, nem o direito de usar minhas imagens para fins que não sejam culturais, de arquivo histórico ou educativos.

Categoria15 — Melhor livro de fotografia

Nome (s) do(s) participante (s)

Editora

---

Assinatura  
Endereço  
E-mail  
Telefone

(Imprima e inclua com o livro que for enviado para o concurso)

## POYi Latino América

### OS ORGANIZADORES

Pictures of the Year International (POYi) criado em 1944 pela Escola de jornalismo da Universidade de Missouri – Columbia é o programa de fotojornalismo mais antigo do mundo e um dos mais respeitados. Todos os anos, milhares de fotógrafos documentam as notícias, as tendências políticas e os temas que despertam interesse. POYi celebra o trabalho desses jornalistas gráficos e define os padrões mundiais de qualidade.

A missão de POYi é difundir a melhor fotografia documental e oferecer um retrato visual de nossas sociedades que promova uma compreensão dos temas essenciais enfrentados pela humanidade. POYi é também usado como uma ferramenta para a educação. Oferece seminários, oficinas, organiza exposições e publica livros. Seu arquivo visual de mais de 35.000 imagens contém as fotos mais importantes das últimas sete décadas.

POYi é um programa do Instituto Donald W. Reynolds da Escola de Jornalismo da Universidade de Missouri - Columbia. POYi e o Instituto Reynolds compartilham a meta de aproximar cidadãos e jornalistas e melhorar a prática e a compreensão do jornalismo.

NuestraMirada.org é a maior rede ibero-americana de fotojornalistas. Tem mais de mil e seiscentos membros de todos os países da região. Publica o trabalho de seus membros e oferece um fórum para o intercâmbio de informação e conhecimento. Desde janeiro de 2010 publica uma revista com o melhor da fotografia latino-americana. Foi fundada em 2008, com a assistência do *Centro Knight para los Medios Internacionales* da Universidade de Miami.

### OS DIRETORES

Loup Langton e Pablo Corral Veja têm trabalhado durante décadas na América Latina buscando ampliar as oportunidades para os fotojornalistas e melhorar o nível do jornalismo visual. Em 1994 dirigiram o projeto editorial *Descobrimos o Equador*, que convocou 38 fotógrafos de 14 países para fazer um livro sobre o referido país. Dirigiram dúzias de oficinas e simpósios em todo o continente.

Loup Langton (EUA) é atualmente o Diretor do Programa de Jornalismo Visual na Escola de Jornalismo da Universidade de Miami. Ganhou vários prêmios como diretor de fotografia dos jornais Copley de Chicago. Seu livro *Photojournalism and Today's News* (2009) é usado por educadores em todo o mundo.

Pablo Corral Veja (Equador) é atualmente um bolsista da Fundação Nieman, na Universidade de Harvard. É o criador de *Nuestra Mirada*, a maior rede de fotojornalistas da América Latina. Seu trabalho tem sido publicado na *National Geographic*, na revista *Smithsonian*, *Audubon*, nas edições alemã, francesa, espanhola e russa da revista *Geo* e outras publicações internacionais. É autor de seis livros.

## O JURI DO PRIMEIRO POYÍ LATINO AMÉRICA

**Ruth Eichhorn** (Alemanha) é desde 1994 a Diretora de Fotografia do grupo Geo com sede em Hamburgo. Supervisiona um departamento que define a concepção visual desse importante grupo alemão de revistas e que, além disso, inclui as edições estrangeiras. Trabalha diretamente com fotógrafos de todo o mundo.

De 1988 a 1994 foi a correspondente em chefe da Geo em Nova York. Foi curadora e organizadora de múltiplas exposições e editou numerosos livros. Anteriormente, foi editora de fotografia de várias revistas alemãs. Morou e estudou em Paris e nasceu em Kiel, Alemanha

É a presidenta do comitê de seleção da oficina Joop para Jovens Professores, e foi juíza do concurso World Press Photo em 2004 e 2006.

**Melissa Farlow** (USA) é uma fotógrafa independente que vem trabalhando para National Geographic há mais de 15 anos. Antes disso trabalhou nos jornais Pittsburgh Press; Courier-Journal y Louisville Times em Kentucky. Durante sua estadia nesta última cidade fez parte da equipe que ganhou o Premio Pulitzer por sua cobertura sobre o fim da segregação nas escolas públicas.

Farlow fotografou numerosos artigos para a National Geographic, incluindo “Blackwater Country”, “Swamps of Jersey: The Meadowlands”, “High Stakes in the Bluegrass”, “When Mountains Move” e “The Truth About Tongass”. Fez fotos em três países africanos para o projeto editorial “Women in the Material World”, um livro que compara os papéis da mulher em diferentes culturas. No Chile, no Peru e no México fotografou para um livro sobre a rodovia Panamericana, e publicou um livro da National Geographic cujo título é “Wild Lands of the West”.

Suas imagens ganharam múltiplos prêmios em Pictures of the Year e outros concursos.

É graduada em jornalismo pela Universidade de Indiana e tem mestrado pela Universidade de Missouri, onde também deu aulas de fotojornalismo.

**Claudi Carreras Guillén** (Espanha) É pesquisador de fotografia do Departamento de Desenho e Imagem da Universidade de Barcelona, atividade de exerce simultaneamente com colaborações editoriais. Em 2007 publicou o livro “Conversaciones com fotógrafos mexicanos” para a editora Gustavo Gili de Barcelona. É autor da série “Autorretrato de América Latina”, publicada no Magazine do diário La Vanguardia de Barcelona em 2006 e 2007.

Como curador realizou múltiplas exposições na Espanha como “Cuba Mía” ou “Estaciones”, e também na América Latina, recentemente “Labirinto de Miradas”: uma trajetória pela fotografia documental ibero-americana, da Agencia Espanhola de Cooperação Internacional e Desenvolvimento – AECID e Casa América Catalunya que percorreu 18 países latino-americanos em 25 itinerâncias. Também foi curador de “Resiliencia”, exposição do Instituto Cervantes, ganhadora do Prêmio do público El Mundo à melhor

exposição da edição de PhotoEspanha 2009, inaugurada em Madri, Chicago, Nova York e Nova Déli. É também diretor do projeto E-CO do Ministério da Cultura da Espanha, projeto expositivo que gerou um Encontro de Coletivos Fotográficos da Europa e da América Latina que atualmente está viajando pela Europa, por vários estados do Brasil e no próximo ano inicia seu percurso pelos EE. UU.

**Francisco Mata Rosas** (México) é docente-pesquisador na Universidade Autónoma Metropolitana unidade Cuajimalpa. Pertence ao Sistema Nacional de Criadores de Arte do México, desde 2000.

Participou de mais de 120 mostras coletivas e tem mais de 70 mostras individuais na Alemanha, Argentina, Argélia, Bangladesh, Belize, Brasil, Colômbia, Costa Rica, Cuba, China, Equador, Escócia, Espanha, Eslováquia, Estados Unidos, Etiópia, Finlândia, França, Guatemala, Honduras, Holanda, Inglaterra, Itália, Japão, Líbano, Marrocos, México, Nicarágua, Panamá, Peru, Rússia, Ucrânia, Uruguai e África do Sul. É autor de cinco livros.

**Walter Astrada** (Argentina) começou sua carreira como fotógrafo no diário La Nación da Argentina. Em 1999 viajou ao Brasil, Chile, Bolívia e Peru para desenvolver um projeto pessoal sobre a fé.

De 2000 a 2002 trabalhou na Associated Press no Paraguai de onde cobriu eventos na América Latina e a Copa do Mundo Coréia – Japão 2002. Em 2003 a AP transferiu Walter para a República Dominicana de onde cobriu o Caribe. Em março de 2006 mudou-se para a Espanha e trabalhou como fotógrafo Independente. Em 2008 e 2009 cobriu a África do Leste também como fotógrafo independente e correspondente da AFP em Uganda. Está trabalhando em um projeto de longo prazo sobre a violência contra a Mulher. Desde fevereiro de 2010 está representado exclusivamente por Reportage de Getty Images. Astrada ganhou três prêmios World Press Photos em 2007, 2009 e 2010, o prêmio Bayeux-Calvados para correspondentes de guerra, o NPPA-BOP, “Foto-jornalista do Ano” e “Best of Show” em 2009, o “Photographer of the Year” e “Pictures of the Year” da PBG em 2009, Days Japan em 2008, 2009, 2010, Sony World Photography em 2010 e o Marty Forscher Fellowship Fund em 2010.

## **RELATOR E JURADO ALTERNATIVO**

O relator é o vínculo entre os participantes no concurso e os jurados; é a pessoa que dirige e orienta a conversação na internet. O relator pode transmitir os comentários e preocupações da comunidade aos jurados após suas deliberações – uma vez que não seria correto influir nas suas decisões autônomas. Por último, no final do concurso, o relator faz uma apresentação sintetizando as discussões do júri e as observações dos internautas. Da mesma forma que os diretores, o relator não pode influir na decisão dos jurados. Se for requisitado, o relator pode substituir um jurado.

**latã Cannabrava** (Brasil) é fotógrafo e diretor do [Estúdio Madalena](#). O Estúdio Madalena foi fundado em 1989 e organiza [Paraty em Foco](#), o encontro dos coletivos fotográficos [Ibero-Americanos](#), a expedição fotográfica [De olho nos mananciais](#) e o [Fórum Latino-Americano de Fotografia](#) de São Paulo.

Organizou projetos como Revele o Tietê que Você Vê (1991); Foto São Paulo (2001) e Povos de São Paulo - Uma Centena de Olhares sobre a Cidade Antropofágica (2004), além de más de 30 exposições e 80 oficinas.

Como fotógrafo, latã desenvolve trabalhos documentais sobre a paisagem urbana das cidades, especificamente sobre as periferias das grandes metrópoles. Participou em mais de 40 exposições. Foi o ganhador dos prêmios P/B da Quadrienal de Fotografia de São Paulo, em 1985; do concurso Marc Ferrez da FUNARTE, em 1987, e de dois prêmios da Secretaria de Estado da Cultura de São Paulo, em 1996 e 2006. Suas fotografias foram publicadas em oito livros. Em agosto de 2009, lançou seu mais recente livro: *Uma Outra Cidade*, pela editora Terceiro Nome e Imprensa Oficial do Estado. Integra as coleções MASP-Pirelli, Galeria Fotóptica, Joaquim Paiva e MAM/São Paulo.